

UNITED NATIONS



NATIONS UNIES

DOCUMENTS REGISTER  
INDEX UNIT REGISTER  
OCT 9 1953



**STATEMENT of  
TREATIES and INTERNATIONAL  
AGREEMENTS**

Registered or  
filed and recorded  
with the Secretariat during  
August 1953



**RELEVÉ des  
TRAITÉS et ACCORDS  
INTERNATIONAUX**

Enregistrés ou  
classés et inscrits au répertoire  
au Secrétariat  
pendant le mois de août 1953

NEW YORK

## TABLE OF CONTENTS

	<u>Page</u>
PART I : Treaties and international agreements registered: Nos. 2236 to 2254.....	2
ANNEX A : Ratifications, accessions, prorogations, etc., concerning treaties and international agreements registered.....	14
ANNEX B : Ratifications, accessions, prorogations, etc., concerning treaties and international agreements filed and recorded with the Secretariat of the United Nations.....	38
ANNEX C : Ratifications, accessions, prorogations, withdrawals, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat of the League of Nations.....	42

Note: This statement is issued monthly by the Legal Department of the Secretariat in pursuance of article 13 of the Regulations to give effect to Article 102 of the Charter adopted on 14 December 1946 by General Assembly Resolution 97(I).

## TABLE DES MATIERES

	<u>Page</u>
PARTIE I : Traités et accords internationaux enregistrés: Nos. 2236 à 2254.....	3
ANNEXE A : Ratifications, adhésions, prorogations, etc., concernant les traités et accords inter- nationaux enregistrés.....	15
ANNEXE B : Ratifications, adhésions, prorogations, etc., concernant les traités et accords inter- nationaux classés et inscrits au répertoire des Nations Unies.....	39
ANNEXE C : Ratifications, adhésions, prorogations, retraits, etc., concernant des traités et accords inter- nationaux enregistrés au Secrétariat de la Société de Nations.....	43

Note: Le présent relevé est publié mensuellement par le Département juridique du Secrétariat en application de l'article 13 du règlement destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte, adopté le 14 décembre 1946 par la résolution 97(I) de l'Assemblée générale.

PART I

Treaties and international agreements  
registered during the month of August 1953  
Nos. 2236 to 2254

No. 2236 UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND EGYPT:

Exchange of notes constituting an agreement regarding an advance release of £5,000,000 under the Sterling Releases Agreement of 1951. Cairo, 30 October 1952.

Came into force on 30 October 1952 by the exchange of the said notes.

Official text: English.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 14 August 1953.

No. 2237 UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND AUSTRIA:

Cultural Convention (with exchange of notes). Signed at Vienna, on 12 December 1952.

Came into force on 25 April 1953 in accordance with article XVII, the instruments of ratification having been exchanged at London on 10 April 1952.

Official texts: English and German.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 14 August 1953.

No. 2238 UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND ITALY:

Cultural Convention. Signed at Rome, on 28 November 1951.

Came into force on 6 May 1953 in accordance with article XX, the instruments of ratification having been exchanged at London on 21 April 1953.

Official texts: English and Italian.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 14 August 1953.

PART I

Treaties and international agreements  
registered during the month of August 1953  
Nos. 2236 to 2254

No. 2236 UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND EGYPT:

Exchange of notes constituting an agreement regarding an advance release of £5,000,000 under the Sterling Releases Agreement of 1951. Cairo, 30 October 1952.

Came into force on 30 October 1952 by the exchange of the said notes.

Official text: English.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 14 August 1953.

No. 2237 UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND AUSTRIA:

Cultural Convention (with exchange of notes). Signed at Vienna, on 12 December 1952.

Came into force on 25 April 1953 in accordance with article XVII, the instruments of ratification having been exchanged at London on 10 April 1952.

Official texts: English and German.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 14 August 1953.

No. 2238 UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND ITALY:

Cultural Convention. Signed at Rome, on 28 November 1951.

Came into force on 6 May 1953 in accordance with article XX, the instruments of ratification having been exchanged at London on 21 April 1953.

Official texts: English and Italian.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 14 August 1953.

## PARTIE I

Traités et accords internationaux  
enregistrés pendant le mois d'août 1953  
Nos. 2236 à 2254

## No. 2236 ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET EGYPTÉ:

Echange de notes constituant un accord relatif au déblocage anticipé de 5 millions de livres sterling conformément à l'Accord de 1951 sur le déblocage des avoirs en sterling. Le Caire, 30 octobre 1952.

Entré en vigueur le 30 octobre 1952 par l'échange desdites notes.

Texte officiel anglais.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 14 août 1953.

## No. 2237 ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET AUTRICHE:

Convention culturelle (avec échange de notes). Signée à Vienne, le 12 décembre 1952.

Entrée en vigueur le 25 avril 1953 conformément à l'article XVII, à la suite de l'échange des instruments de ratification, qui a eu lieu à Londres le 10 avril 1952.

Textes officiels anglais et allemand.

Enregistrée par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 14 août 1953.

## No. 2238 ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET ITALIE:

Convention culturelle. Signée à Rome, le 20 novembre 1951.

Entrée en vigueur le 6 mai 1953 conformément à l'article XX, à la suite de l'échange des instruments de ratification qui a eu lieu à Londres le 21 avril 1953.

Textes officiels anglais et italien.

Enregistrée par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 14 août 1953.

No. 2239 · UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND  
AND FINLAND:

Convention for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income. Signed at London, on 12 December 1951.

Came into force on 8 January 1953 by the exchange of the instruments of ratification at London, in accordance with article XXIV.

Official texts: English and Finnish.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 14 August 1953.

No. 2240 UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND LIBYA:

Exchanges of notes constituting an Interim Agreement concerning certain financial and military matters. Tripoli, 21 March 1953.

Came into force on 21 March 1953 by the exchange of the said notes.

Official texts: English and Arabic.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 14 August 1953.

No. 2241 UNITED NATIONS AND ETHIOPIA:

Basic Agreement concerning technical assistance. Signed at Addis Ababa, on 22 June 1953.

Came into force on 22 June 1953, upon signature, in accordance with article IV(1).

Supplementary Agreement No. 1 to the Basic Agreement. Signed at Addis Ababa, on 23 June 1953.

Came into force on 23 June 1953, upon signature, in accordance with article V(1).

Official texts: English.

Registered ex officio on 19 August 1953.

No. 2239 ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET FINLANDE:

Convention tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu. Signée à Londres, le 12 décembre 1951.

Entrée en vigueur, le 3 janvier 1953 par l'échange des instruments de ratification à Londres, conformément à l'article XXIV.

Textes officiels anglais et finnois.

Enregistrée par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 14 août 1953.

No. 2240 ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET LIBYE:

Echanges de notes constituant un accord provisoire relatif à certaines questions financières et militaires. Tripoli, 21 mars 1953.

Entré en vigueur le 21 mars 1953 par l'échange desdites notes.

Textes officiels anglais et arabe.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 14 août 1953.

No. 2241 ORGANISATION DES NATIONS UNIES ET ETHIOPIE:

Accord de base relatif à l'assistance technique. Signé à Addis-Abéba, le 22 juin 1953.

Entré en vigueur, dès la signature, le 22 juin 1953, conformément à l'article IV 1).

Accord complémentaire No. 1 de l'Accord de base. Signé à Addis-Abéba, le 23 juin 1953.

Entré en vigueur, dès la signature, le 23 juin 1953, conformément à l'article V 1).

Textes officiels anglais.

Enregistrés d'office le 19 août 1953.

No. 2242 INDIA AND IRAQ:

Treaty of Friendship. Signed at Baghdad, on 10 November 1952.

Came into force on 28 April 1953 by the exchange of the instruments of ratification at Baghdad, in accordance with article 7.

Official texts: English, Arabic and Hindi.

Registered by India on 20 August 1953.

No. 2243 INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND:

Guarantee Agreement (with annexed Loan Regulations No. 4, Loan Agreement between the Territory of Northern Rhodesia and the Bank, and Subsidiary Agreement between Colony of Southern Rhodesia and Territory of Northern Rhodesia and the Bank). Signed at Washington, on 11 March 1952.

Came into force on 3 June 1953 upon notification by the Bank to the Government of the United Kingdom.

Official text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 22 August 1953.

No. 2244 INTERNATIONAL LABOUR ORGANISATION:

Convention (No. 99) concerning minimum wage fixing machinery in agriculture. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its thirty-fourth session, Geneva, 28 June 1951.

In accordance with article 7 the Convention came into force on 23 August 1953, twelve months after the date on which the ratifications of two members of the International Labour Organisation (New Zealand and Mexico) had been registered with the Director of the International Labour Office. Thereafter the Convention comes into force for any member twelve months after the date on which its ratification has been so registered.

The ratifications of the following States were registered with the Director-General of the International Labour Office on the dates indicated:

New Zealand	1 July 1952
Mexico	23 August 1952
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland	9 June 1953

Official texts: English and French.

Registered by the International Labour Organisation on 28 August 1953.

No. 2242 INDE ET IRAK:

Traité d'amitié. Signé à Bagdad, le 10 novembre 1952.

Entré en vigueur le 28 avril 1953 par l'échange des instruments de ratification à Bagdad, conformément à l'article 7.

Textes officiels anglais, arabe et hindoustani.

Enregistré par l'Inde le 20 août 1953.

No. 2243 BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD:

Accord de garantie (avec, en annexe, le Règlement No. 4 sur les prêts, l'Accord de prêt entre le Territoire de la Rhodésie du Nord et la Banque, et l'Accord complémentaire entre la Colonie de la Rhodésie du Sud et le Territoire de la Rhodésie du Nord, d'une part, et la Banque, d'autre part). Signé à Washington, le 11 mars 1952.

Entré en vigueur le 3 juin 1953, dès la notification adressée par la Banque au Gouvernement du Royaume-Uni.

Texte officiel anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 22 août 1953.

No. 2244 ORGANISATION INTERNATIONAL DU TRAVAIL:

Convention (No. 99) concernant les méthodes de fixation des salaires minima dans l'agriculture. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa trente-quatrième session. Genève, 28 juin 1951.

Conformément à l'article 7, la Convention est entrée en vigueur le 23 août 1953, douze mois après la date à laquelle les ratifications de deux Etats Membres de l'Organisation internationale du Travail (Nouvelle-Zélande et Mexique) ont été enregistrées auprès du Directeur général du Bureau international du Travail. Par la suite, elle entre en vigueur à l'égard de tout autre Etat Membre douze mois après la date à laquelle la ratification dudit Etat a été pareillement enregistrée. Les ratifications des Etats ci-après énumérés ont été enregistrées auprès du Directeur général du Bureau international du Travail aux dates indiquées ci-dessous:

Nouvelle-Zélande	1 juillet 1952
Mexique	23 août 1952
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord	9 juin 1953

Textes officiels anglais et français.

Enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 28 août 1953.

No. 2245 UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND FRANCE:

Exchange of notes constituting an agreement regarding the exchange of official publications. London, 7 and 13 April 1953.

Came into force on 13 April 1953 by the exchange of the said notes.

Official texts: English and French.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 31 August 1953.

No. 2246 UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY:

Monetary Agreement (with exchange of letters). Signed at Bonn, on 22 May 1953.

Came into force on 3 June 1953, the date agreed by the two contracting governments, in accordance with article 8.

Official texts: English and German.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 31 August 1953.

No. 2247 UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND, CANADA, AUSTRALIA, NEW ZEALAND, UNION OF SOUTH AFRICA, INDIA AND PAKISTAN AND FRANCE:

Agreement regarding British Commonwealth war graves in French territory. Signed at Paris, on 31 October 1951.

Came into force on 31 October 1951, upon signature, in accordance with article 16.

Official texts: English and French.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 31 August 1953.

No. 2248 UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND ITALY:

Convention on social insurance. Signed at Rome, on 28 November 1951.

Came into force on 1 May 1953, in accordance with article 39, the instruments of ratification having been exchanged at Rome on 30 April 1953.

Official texts: English and Italian.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 31 August 1953.

No. 2245 ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET FRANCE:

Echange de notes constituant un accord relatif à l'échange de publications officielles. Londres, 7 et 13 avril 1953.

Entré en vigueur le 13 avril 1953 par l'échange desdites notes.

Textes officiels anglais et français.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 31 août 1953.

No. 2246 ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE:

Accord monétaire (avec échange de lettres). Signé à Bonn, le 22 mai 1953.

Entré en vigueur le 3 juin 1953, date fixée de commun accord entre les deux gouvernements contractants, conformément à l'article 8.

Textes officiels anglais et allemand.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 31 août 1953.

No. 2247 ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD, CANADA, AUSTRALIE, NOUVELLE-ZELANDE, UNION SUD-AFRICAINE, INDE ET PAKISTAN, D'UNE PART, ET FRANCE, D'AUTRE PART:

Accord au sujet des sépultures militaires du Commonwealth britannique en territoire français. Signé à Paris, le 31 octobre 1951.

Entré en vigueur dès la signature, le 31 octobre 1951, conformément à l'article 16.

Textes officiels anglais et français.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 31 août 1953.

No. 2248 ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET ITALIE:

Convention relative aux assurances sociales. Signée à Rome, le 28 novembre 1951.

Entrée en vigueur le 1er mai 1953, conformément à l'article 39, à la suite de l'échange des instruments de ratification qui a eu lieu à Rome le 30 avril 1953.

Textes officiels anglais et italien.

Enregistrée par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 31 août 1953.

- No. 2245 ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET FRANCE:  
Echange de notes constituant un accord relatif à l'échange de publications officielles. Londres, 7 et 13 avril 1953.  
Entré en vigueur le 13 avril 1953 par l'échange desdites notes.  
Textes officiels anglais et français.  
Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 31 août 1953.
- No. 2246 ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE:  
Accord monétaire (avec échange de lettres). Signé à Bonn, le 22 mai 1953.  
Entré en vigueur le 3 juin 1953, date fixée de commun accord entre les deux gouvernements contractants, conformément à l'article 8.  
Textes officiels anglais et allemand.  
Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 31 août 1953.
- No. 2247 ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD, CANADA, AUSTRALIE, NOUVELLE-ZELANDE, UNION SUD-AFRICAINE, INDE ET PAKISTAN, D'UNE PART, ET FRANCE, D'AUTRE PART:  
Accord au sujet des sépultures militaires du Commonwealth britannique en territoire français. Signé à Paris, le 31 octobre 1951.  
Entré en vigueur dès la signature, le 31 octobre 1951, conformément à l'article 16.  
Textes officiels anglais et français.  
Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 31 août 1953.
- No. 2248 ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET ITALIE:  
Convention relative aux assurances sociales. Signée à Rome, le 28 novembre 1951.  
Entrée en vigueur le 1er mai 1953, conformément à l'article 39, à la suite de l'échange des instruments de ratification qui a eu lieu à Rome le 30 avril 1953.  
Textes officiels anglais et italien.  
Enregistrée par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 31 août 1953.

No. 2249 UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND UNITED STATES OF AMERICA:

Exchange of notes (with annexed map) constituting an agreement regarding the establishment by the Government of the United States of America of a high altitude interceptor range. Washington, 24 February and 2 March 1953.

Came into force on 2 March 1953 by the exchange of the said notes.

Official text: English.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 31 August 1953.

No. 2250 UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND GREECE:

Exchange of notes constituting an agreement regarding the reciprocal abolition of visas. London, 1 June 1953.

Came into force on 16 June 1953, in accordance with the terms of the said notes.

Official text: English.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 31 August 1953.

No. 2251 UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND (on behalf of Southern Rhodesia) AND ITALY:

Exchange of notes constituting an agreement regarding reciprocal payment of compensation in respect of injuries sustained during the Second World War by nationals of Italy and Southern Rhodesia, respectively, while employed in the territory of the other. London, 13 April 1953.

Came into force on 13 April 1953 by the exchange of the said notes.

Official text: English.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 31 August 1953.

No. 2249 ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET  
ETATS-UNIS D'AMERIQUE:

Echange de notes (avec carte annexée) constituant un accord relatif à la création par le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique d'une zone de manoeuvres pour chasseurs d'interception à haute altitude. Washington, 24 février et 2 mars 1953.

Entré en vigueur le 2 mars 1953 par l'échange desdites notes.

Texte officiel anglais.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 31 août 1953.

No. 2250 ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET GRECE:

Echange de notes constituant un accord relatif à la suppression réciproque des visas. Londres, 1er juin 1953.

Entré en vigueur le 16 juin 1953, conformément aux termes desdites notes.

Texte officiel anglais.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 31 août 1953.

No. 2251 ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD (Pour la Rhodésie du Sud) et ITALIE:

Echange de notes constituant un accord relatif au paiement réciproque d'indemnités au titre des blessures reçues au cours de la deuxième guerre mondiale par les ressortissants de l'Italie et de la Rhodésie du Sud, respectivement, alors qu'ils occupaient un emploi sur le territoire de la Rhodésie du Sud et de l'Italie, respectivement. Londres, 13 avril 1953.

Entré en vigueur le 13 avril 1953 par l'échange desdites notes.

Texte officiel anglais.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 31 août 1953.

No. 2252 UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND LIBYA:

Agreement relating to certain financial matters connected with the transfer of power to the Libyan Federal and Provincial Governments. Signed at Tripoli, on 25 March 1953.

Came into force on 25 March 1953 by signature.

Official texts: English and Arabic.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 31 August 1953.

No. 2253 UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND ITALY:

Agreement for the prolongation of patents for inventions. Signed at London, on 16 June 1951.

Came into force provisionally on 16 June 1951, upon signature, and definitively on 21 April 1953 by the exchange of the instruments of ratification at London, in accordance with article 9.

Official texts: English and Italian.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 31 August 1953.

No. 2254 UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND JAPAN:

Exchange of notes (with appendix) constituting an agreement regarding the settlement of the Japanese pre-war external bonded debts (Sterling Bonds). London, 21 November 1952.

Came into force on 21 November 1952 by the exchange of the said notes.

Official text: English.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 31 August 1953.

No. 2252 ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET LIBYE:

Accord relatif à certaines questions financières résultant du transfert du pouvoir au Gouvernement fédéral et aux Gouvernements provinciaux de la Libye.

Signé à Tripoli, le 25 mars 1953.

Entré en vigueur, le 25 mars 1953 par signature.

Textes officiels anglais et arabe.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 31 août 1953.

No. 2253 ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET ITALIE:

Accord relatif à la prolongation des délais en matière de brevets d'inventions. Signé à Londres, le 16 juin 1951.

Entré en vigueur à titre provisoire dès la signature le 16 juin 1951, et à titre définitif le 21 avril 1953 par l'échange des instruments de ratification à Londres, conformément à l'article 9.

Textes officiels anglais et italien.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 31 août 1953.

No. 2254 ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET JAPON:

Echange de notes (avec annexe) constituant un accord relatif au règlement des dettes extérieures japonaises d'avant-guerre contractées sous forme d'obligations (obligations libellées en sterling). Londres, 21 novembre 1952.

Entré en vigueur le 21 novembre 1952 par l'échange desdites notes.

Texte officiel anglais.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 31 août 1953.

ANNEX A

Ratifications, accessions, prorogations, etc.,  
concerning treaties and international agreements registered

No. 2163 International Convention for the Safety of Life at Sea, 1948.  
Signed at London, on 10 June 1948.

Acceptance:

Instrument deposited with the Government of the United  
Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on:

5 June 1953

Chile

(effective 5 September 1953)

Registered by the United Kingdom of Great Britain and  
Northern Ireland on 3 August 1953.

No. 1963 International Plant Protection Convention. Done at Rome,  
on 6 December 1951.

Ratifications:

Instruments deposited with the Director-General of the  
Food and Agriculture Organization of the United Nations on:

10 July 1953

Canada

22 July 1953

Egypt

Certified statement relating to the above-mentioned  
ratifications was registered by the Food and Agriculture  
Organization of the United Nations on 4 August 1953.

ANNEXE A

Ratifications, adhésions, prorogations, etc.,  
concernant les traités et accords internationaux enregistrés

No. 2163 Convention internationale pour la sauvegarde de la vie  
humaine en mer, 1948. Signée à Londres, le 10 juin 1948.

Acceptation :

Instrument déposé auprès du Gouvernement du Royaume-Uni de  
Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le :

5 juin 1953

Chili

(pour prendre effet le 5 septembre 1953)

Enregistrée par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande  
du Nord le 3 août 1953.

No. 1963 Convention internationale pour la protection des végétaux,  
Conclue à Rome, le 6 décembre 1951.

Ratifications :

Instruments déposés auprès du Directeur général de  
l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et  
l'agriculture le :

10 juillet 1953

Canada

22 juillet 1953

Egypte

La déclaration certifiée relative aux ratifications susmentionnées  
a été enregistrée par l'Organisation des Nations Unies pour  
l'alimentation et l'agriculture le 4 août 1953.

No. 1388 Agreement between the Government of Pakistan and the Government of the United States of America for technical cooperation, signed at Karachi, on 9 February 1951, and Supplementary Agreement thereto, signed at Karachi, on 2 February 1952.

1953 Supplementary Program Agreement. Signed at Karachi, on 27 March 1953.

Came into force on 27 March 1953 by signature.

Project Agreements under the technical cooperation program:

No. 10 - 1953 Project for Acquisition and Distribution of Fertilizer. Signed at Karachi, on 1 April 1953.

Came into force on 1 April 1953 by signature.

No. 11 - Karachi Fish Harbour Project. Signed at Karachi, on 1 April 1953.

Came into force on 1 April 1953 by signature.

No. 12 - 1953 Health and Sanitation Project. Signed at Karachi, on 7 April 1953.

Came into force on 7 April 1953 by signature.

No. 13 - Soil Mechanics and Hydraulics Laboratory. Signed at Karachi, on 1 April 1953.

Came into force on 1 April 1953 by signature.

No. 15 - Locust Control Project. Signed at Karachi, on 15 April 1953.

Came into force on 15 April 1953 by signature.

No. 16 - Bolan Dam Project. Signed at Karachi, on 1 April 1953.

Came into force on 1 April 1953 by signature.

Operational Agreement No. 1 under the technical cooperation program between the Government of the United States of America and the Government of Pakistan. Signed at Karachi, on 17 May 1952.

Amendment of the above-mentioned Operational Agreement No. 1. Signed at Karachi, on 1 April 1953.

Came into force on 1 April 1953 by signature.

Registered by Pakistan on 7 August 1953.

No. 1388 Accord entre le Gouvernement du Pakistan et le Gouvernement des États-Unis d'Amérique relatif à la coopération technique, signé à Karachi, le 9 février 1951, et Accord complémentaire y relatif, signé à Karachi, le 2 février 1952

Accord complémentaire relatif au programme de coopération technique pour 1953. Signé à Karachi, le 27 mars 1953.

Entré en vigueur le 27 mars 1953 par signature.

Accords relatifs à des projets dans le cadre du programme de coopération technique :

No. 10 - Projet d'achat et de distribution d'engrais pour 1953. Signé à Karachi, le 1er avril 1953.

Entré en vigueur le 1er avril 1953 par signature.

No. 11 - Projet relatif à l'aménagement d'un port de pêche à Karachi. Signé à Karachi, le 1er avril 1953.

Entré en vigueur le 1er avril 1953 par signature.

No. 12 - Projet sanitaire et d'hygiène pour 1953. Signé à Karachi, le 7 avril 1953.

Entré en vigueur le 7 avril 1953 par signature.

No. 13 - Projet relatif à un laboratoire d'hydraulique et de mécanique du sol. Signé à Karachi, le 1er avril 1953.

Entré en vigueur le 1er avril 1953 par signature.

No. 15 - Projet relatif à une campagne de lutte contre les acridiens. Signé à Karachi, le 15 avril 1953.

Entré en vigueur le 15 avril 1953 par signature.

No. 16 - Projet relatif au barrage de Bolan. Signé à Karachi, le 1er avril 1953.

Entré en vigueur le 1er avril 1953 par signature.

Accord d'exécution No. 1 conclu dans le cadre du programme de coopération technique entre le Gouvernement des États-Unis d'Amérique et le Gouvernement du Pakistan. Signé à Karachi, le 17 mai 1952.

Amendement à l'Accord d'exécution No. 1 susmentionné. Signé à Karachi, le 1er avril 1953.

Entré en vigueur le 1er avril 1953 par signature.

Enregistrés par le Pakistan le 7 août 1953.

No. 52 Constitution of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization. Signed at London, on 16 November 1945.

Signatures and acceptances:

The constitution was signed and the instruments of acceptance thereof deposited with the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland by the following States on the dates indicated:

	<u>Signature</u>	<u>Acceptance</u>
United Kingdom of Libya	27 June 1953	9 March 1953
Chile	16 November 1945	7 July 1953

Certified statement relating to the signatures and acceptances of the above-mentioned constitution by the United Kingdom of Libya and Chile was registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 10 August 1953.

No. 583 Convention (No. 80) for the partial revision of the conventions adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its first twenty-eight sessions for the purpose of making provision for the future discharge of certain chancery functions entrusted by the said conventions to the Secretary-General of the League of Nations and introducing therein certain further amendments consequential upon the dissolution of the League of Nations and the amendment of the Constitution of the International Labour Organisation (the Final Articles Revision Convention, 1946). Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its twenty-ninth session, Montreal, 9 October 1946.

No. 597 Convention (No. 14) concerning the application of the weekly rest in industrial undertakings, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its third session, Geneva, 17 November 1921, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.

No. \*612 Convention (No. 29) concerning forced or compulsory labour, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its fourteenth session, Geneva, 28 June 1930, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.

No. \*631 Convention (No. 52) concerning annual holidays with pay, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its twentieth session, Geneva, 24 June 1936, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.

No. 52 Constitution de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture. Signé à Londres, le 16 novembre 1945.

Signatures et acceptations :

La Constitution a été signée et les instruments d'acceptation ont été déposés auprès du Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord par les Etats suivants aux dates indiqués ci-après :

	<u>Signature</u>	<u>Acceptation</u>
Royaume-Uni de Libye	27 juin 1953	9 mars 1953
Chili	16 novembre 1945	7 juillet 1953

La déclaration certifiée relative à la signature et à l'acceptation de la Constitution susmentionnée par le Royaume-Uni de Libye et le Chili a été enregistrée par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 10 août 1953.

- No. 583 Convention (No. 80) pour la révision partielle des conventions adoptées par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail en ses vingt-huit premières sessions, en vue d'assurer l'exercice futur de certaines fonctions de chancellerie confiées par lesdites conventions au Secrétaire général de la Société des Nations et d'y apporter des amendements complémentaires nécessités par la dissolution de la Société des Nations et par l'amendement de la Constitution de l'Organisation internationale du Travail. (Convention portant révision des articles finals, 1946). Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa vingt-neuvième session, Montréal, 9 octobre 1946.
- No. 597 Convention (No. 14) concernant l'application du repos hebdomadaire dans les établissements industriels, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa troisième session, Genève, 17 novembre 1921, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946.
- No.\*612 Convention (No. 29) concernant le travail forcé ou obligatoire, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa quatorzième session, Genève, 28 juin 1930, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946.
- No.\*631 Convention (No. 52) concernant les congés annuels payés, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa vingtième session, Genève, 24 juin 1936, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946.

- No. 635 Convention (No. 58) fixing the minimum age for the admission of children to employment at sea (revised 1936), adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its twenty-second session, Geneva, 24 October 1936, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.

Ratifications of the above-mentioned five conventions by Cuba were registered with the Director-General of the International Labour Office on 20 July 1953 (asterisk preceding the number of registration indicates that the ratification takes effect 12 months after its registration, i.e., 20 July 1954).

Certified statements relating to the ratification by Cuba of the above-mentioned five conventions were registered with the Secretariat of the United Nations on 10 August 1953 by the International Labour Organisation.

- No. 1225 Supplementary Agreement No. 2 to the Basic Agreement between the United Nations and the Government of Thailand for the provision of technical assistance. Signed at New York, on 11 June 1951.

Amendment No. 1 to the above-mentioned Supplementary Agreement No. 2. Signed at Bangkok, on 2 July and 10 August 1953.

Came into force on 10 August 1953 by signature.

Official text: English.

Registered ex officio on 10 August 1953.

- No. 1616 Convention (No. 97) concerning migration for employment (revised 1949). Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its thirty-second session, Geneva, 1 July 1949.

Ratification:

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

27 July 1953

Belgium (to take effect as from 27 July 1954)

The Convention does not apply to the territories of the Belgian Congo or the trust territories of Ruanda-Urundi.

Certified statement relating to the ratification by Belgium of the above-mentioned Convention was registered with the Secretariat of the United Nations by the International Labour Organisation on 10 August 1953.

No.\*635 Convention (No. 58) fixant l'âge minimum d'admission des enfants au travail maritime (révisée en 1936) adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa vingt-deuxième session, Genève, 24 octobre 1936, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946.

Les instruments de ratification par Cuba des cinq Conventions susmentionnées ont été déposés auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le 20 juillet 1953. (l'astérisque qui précède le numéro du dépôt signifie que la ratification prend effet douze mois après la date du dépôt, c'est-à-dire le 20 juillet 1954).

Les déclarations certifiées relatives à la ratification par Cuba des cinq Conventions susmentionnées ont été enregistrées au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies par l'Organisation internationale du Travail le 10 août 1953.

No. 1225 Accord complémentaire No. 2 de l'Accord de base entre l'Organisation des Nations Unies et le Gouvernement de la Thaïlande relatif à la fourniture d'une assistance technique. Signé à New-York, le 11 juin 1951.

Amendement No. 1 à l'Accord complémentaire No. 2 susmentionné.  
Signé à Bangkok, les 2 juillet et 10 août 1953.

Entré en vigueur le 10 août 1953 par signature.

Texte officiel anglais.

Enregistré d'office le 10 août 1953.

No. 1616 Convention (No. 97) concernant les travailleurs migrants (révision de 1949). Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa trente-deuxième session, Genève, 1er juillet 1949.

Ratification :

Instrument déposé auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

27 juillet 1953

Belgique (pour prendre effet à partir du 27 juillet 1954)

La Convention ne s'applique pas aux territoires du Congo belge ni au Territoire sous tutelle du Ruanda-Urundi.

La déclaration certifiée relative à la ratification par la Belgique, de la Convention susmentionnée a été enregistrée au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies par l'Organisation internationale du Travail le 10 août 1953.

- No. 162 Agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Royal Swedish Government relating to air services. Signed at London, on 27 November 1946.

Exchange of notes constituting an agreement amending Schedule II to the Annex of the above-mentioned Agreement. London, 13 March 1953.

Came into force on 13 March 1953 by the exchange of the said notes

Official text: English.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 14 August 1953.

- No. 851 Trade and Payments Agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of Brazil. Signed at Rio de Janeiro, on 21 May 1948.

Continuance in force of certain articles:

By an exchange of notes dated at Rio de Janeiro on 31 March 1953, the agreement was concluded providing for the continuance in force of articles 15, 16, 19(a) to (d) and 20 of the above-mentioned Trade and Payments Agreement for a further period of one year with effect from 1 April 1953.

Certified statement relating to the above-mentioned agreement was registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 14 August 1953.

- No. 991 Sterling Payments Agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of Poland, signed at London, on 2 March 1948, as prolonged by subsequent exchanges of notes.

Prolongation:

By the agreement concluded by an exchange of notes dated at London on 6 and 7 March 1953 the above-mentioned agreement was further prolonged until 9 June 1953 with effect from 9 March 1953.

Certified statement relating to the prolongation of the above-mentioned agreement was registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 14 August 1953.

No. 162 Accord entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement royal de Suède relatif à des services de transports aériens. Signé à Londres, le 27 novembre 1946.

Echange de notes constituant un accord modifiant le tableau II de l'Annexe à l'Accord susmentionné. Londres, 13 mars 1953.

Entré en vigueur le 13 mars 1953 par l'échange desdites notes.

Texte officiel anglais.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 14 août 1953.

No. 851 Accord relatif aux échanges commerciaux et aux paiements entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et les Etats-Unis du Brésil. Signé à Rio-de-Janeiro, le 21 mai 1948.

Maintien en vigueur de certains articles :

Par un échange de notes en date du 31 mars 1953 à Rio-de-Janeiro, il a été conclu un Accord prévoyant le maintien en vigueur, pour une nouvelle période d'un an, à partir du 1er avril 1953, des articles 15, 16, 19 a) à d) et 20 de l'Accord susmentionné relatif aux échanges commerciaux et aux paiements.

La déclaration certifiée relative à l'Accord susmentionné a été enregistrée par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 14 août 1953.

No. 991 Accord relatif aux paiements en livres sterling entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement de la Pologne, signé à Londres, le 2 mars 1948, prorogé par des échanges de notes ultérieurs.

Prorogation :

En vertu d'un accord conclu par un échange de notes en date des 6 et 7 mars 1953 à Londres, l'Accord susmentionné a été prorogé à nouveau jusqu'au 9 juin 1953, à partir du 9 mars 1953.

La déclaration certifiée relative à la prorogation de l'Accord susmentionné a été enregistrée par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 14 août 1953.

No. 1868 Agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of Finland regarding sterling payments. Signed at London, on 7 July 1950.

Prolongation:

By the agreement concluded by an exchange of notes dated at London on 7 April 1953 the above-mentioned agreement was prolonged for a further period of one month with effect from 8 April 1953.

Certified statement relating to the prolongation of the above-mentioned agreement was registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 14 August 1953.

No. 1962 Agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of Denmark for air services between and beyond their respective territories. Signed at London, on 23 June 1952.

Exchange of notes constituting an agreement amending Schedule II to the Annex to the above-mentioned agreement. London, 13 March 1953.

Came into force on 13 March 1953 by the exchange of the said notes.

Official text: English.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 14 August 1953.

No. 1985 Agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of Norway for air services between and beyond their respective territories. Signed at London, on 23 June 1952.

Exchange of notes constituting an agreement amending Schedule II to the Annex to the above-mentioned Agreement. London, 13 March 1953.

Came into force on 13 March 1953 by the exchange of the said notes.

Official text: English.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 14 August 1953.

No. 1868 Accord entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement de Finlande relatif aux paiements en livres sterling. Signé à Londres, le 7 juillet 1950.

Prorogation :

En vertu de l'accord conclu par un échange de notes en date du 7 avril 1953 à Londres, l'Accord susmentionné a été prorogé pour une nouvelle période d'un mois, à partir du 8 avril 1953.

La déclaration certifiée relative à la prorogation de l'Accord susmentionné a été enregistrée par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 14 août 1953.

No. 1982 Accord entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement du Danemark relatif aux services aériens entre leurs territoires respectifs et au-delà (avec annexe et échange de notes). Signé à Londres, le 23 juin 1952.

Echange de notes constituant un accord modifiant le tableau II de l'Annexe à l'Accord susmentionné. Londres, 13 mars 1953.

Entré en vigueur le 13 mars 1953 par l'échange desdites notes.

Texte officiel anglais.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 14 août 1953.

No. 1985 Accord entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement de la Norvège relatif aux services aériens entre leurs territoires respectifs et au-delà. Signé à Londres, le 23 juin 1952.

Echange de notes constituant un accord modifiant le tableau II de l'Annexe à l'Accord susmentionné. Londres, 13 mars 1953.

Entré en vigueur le 13 mars 1953 par l'échange desdites notes.

Texte officiel anglais.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 14 août 1953.

No. 2109 Convention (No. 92) concerning crew accommodation on board ship (Revised 1949). Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its thirty-second session, Geneva, 18 June 1949.

Ratification:

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

6 August 1953

United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland  
(to take effect on 6 February 1954)

Certified statement relating to the ratification of the above-mentioned convention was registered with the Secretariat of the United Nations by the International Labour Organisation on 17 August 1953.

No. 1414 Basic Agreement between the World Health Organization and the Government of Afghanistan for the provision of services by the World Health Organization in Afghanistan. Signed at Kabul, on 4 December 1949.

Supplementary Agreement to the Basic Agreement for the provision of the services of five experts for the Kabul Faculty of Medicine under the World Health Organization regular budget. Signed at Geneva, on 22 May 1953.

Came into force on 22 May 1953, as from the date of signature, in accordance with Part IV.

Official text: English.

Registered by the World Health Organization on 18 August 1953.

No. 2109 Convention (No. 92) concernant le logement de l'équipage à bord (Revision de 1949). Adoptée par la Conférence internationale du Travail lors de sa trente-deuxième session, Genève, 18 juin 1949.

Ratification :

Instrument déposé auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

6 août 1953

Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord  
(pour prendre effet le 6 février 1954)

La déclaration certifiée relative à la ratification de la Convention susmentionnée a été enregistrée au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies par l'Organisation internationale du Travail le 17 août 1953.

No. 1414 Accord de base entre l'Organisation mondiale de la santé et le Gouvernement de l'Afghanistan relatif à la fourniture de services par l'Organisation mondiale de la santé en Afghanistan. Signé à Kaboul, le 4 décembre 1949.

Accord complémentaire de l'Accord de base relatif à la fourniture à la Faculté de médecine de Kaboul des services de cinq experts, dans le cadre du budget ordinaire de l'Organisation mondiale de la santé. Signé à Genève, le 22 mai 1953.

Entré en vigueur à la date de la signature, le 22 mai 1953, conformément à la partie IV.

Texte officiel anglais.

Enregistré par l'Organisation mondiale de la santé le 18 août 1953.

No. 1258 Basic Agreement between the United Nations, the International Labour Organisation, the Food and Agriculture Organization of the United Nations, the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization, the International Civil Aviation Organization and the World Health Organization (Members of the Technical Assistance Board) and the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland for the provision of technical assistance to the Trust, Non-Self-Governing and other territories for whose international relations the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland is responsible. Signed at New York, on 25 June 1951.

Supplementary Agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland in respect of Trinidad and Tobago and the World Health Organization for the provision of technical assistance with regard to an expanded regional insect control program. Signed at Port of Spain, on 12 May 1953 and at Washington, on 2 June 1953.

Came into force on 2 June 1953, as from the date of the second signature, in accordance with article 5.

Official text: English.

Registered by the World Health Organization on 18 August 1953.

No. 1418 Agreement between the World Health Organization and the Government of Costa Rica for technical assistance to the School of Nursing attached to the San Juan de Dios Hospital. Signed at San Jose, on 19 May 1951 and at Washington, on 14 June 1951.

Modification:

By an exchange of notes, effective as from 4 July 1953, the above-mentioned agreement was modified by the deletion of paragraphs 1(i) and 1.2 of Part III.

Certified statement relating to the above-mentioned modification was registered by the World Health Organization on 18 August 1953.

No. 1516 Annex I concerning the Malaria Control Demonstration Project and Annex II concerning the Venereal Disease Control Project to the Basic Agreement between the World Health Organization and the Government of Saudi Arabia. Both signed at Alexandria, on 29 August 1951 and at Mecca, on 2 October 1951.

Prolongation:

By exchanges of notes of 25 March 1953 the above-mentioned annexes I and II were prolonged until 15 March 1954 and 30 November 1954, respectively.

Certified statements relating to the above-mentioned annexes I and II were registered by the World Health Organization on 18 August 1953.

No. 1258 Accord de base entre l'Organisation des Nations Unies, l'Organisation internationale du Travail, l'Organisation des Nations Unies pour l'Alimentation et l'Agriculture, Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture, l'Organisation de l'aviation civile internationale, l'Organisation mondiale de la santé (Membres du Bureau de l'assistance technique) et le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord relatif à la fourniture d'une assistance technique aux Territoires sous tutelle, aux Territoires non autonomes et aux autres territoires dont le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord assure les relations internationales.  
Signé à New-York, le 25 juin 1951.

Accord complémentaire entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, au nom de Trinidad et de Tobago, d'une part, et l'Organisation mondiale de la santé, d'autre part, relatif à la fourniture d'une assistance technique concernant un programme régional élargi de lutte contre les insectes. Signé à Port-of-Spain, le 12 mai 1953, et à Washington, le 2 juin 1953.

Entré en vigueur à la date de la deuxième signature, le 2 juin 1953, conformément à l'article 5.

Texte officiel anglais.

Enregistré par l'Organisation mondiale de la santé le 18 août 1953.

No. 1418 Accord entre l'Organisation mondiale de la santé et le Gouvernement du Costa-Rica relatif à la fourniture d'une assistance technique à l'école de soins infirmiers rattachée à l'Hôpital Saint-Jean-de-Dieu. Signé à San José, le 19 mai 1951 et à Washington, le 14 juin 1951.

Modification :

Par un échange de notes qui a pris effet le 4 juillet 1953, l'Accord susmentionné a été modifié par la suppression des paragraphes 1 i) et 1.2 de la Partie III.

La déclaration certifiée relative à la modification susmentionnée a été enregistrée par l'Organisation mondiale de la santé le 18 août 1953.

No. 1516 Annexe I concernant le plan-type pour la lutte contre le paludisme et Annexe II concernant le programme de lutte contre les maladies vénériennes de l'Accord de base entre l'Organisation mondiale de la santé et le Gouvernement de l'Arabie saoudite. Signées à Alexandrie, le 29 août 1951 et à La Mecque, le 2 octobre 1951.

Prorogation :

Par les échanges de notes du 25 mars 1953, les Annexes I et II susmentionnées ont été respectivement prorogées jusqu'aux 15 mars 1954 et 30 novembre 1954.

Les déclarations certifiées relatives aux Annexes I et II susmentionnées ont été enregistrées par l'Organisation mondiale de la santé le 18 août 1953.

No. 1684 Basic Agreement between the World Health Organization and the Government of Pakistan for the provision of technical assistance. Signed at Karachi, on 28 September 1951 and at Alexandria, on 7 October 1951.

Special arrangement for the provision of technical assistance to develop basic medical training in Pakistan. Signed at Karachi, on 24 January 1953 and at Alexandria, on 23 February 1953.

Came into force on 23 April 1953, the date of appointment of one of the experts, in accordance with article IV(2).

Official text: English.

Registered by the World Health Organization on 18 August 1953.

No. 1810 Agreement between the World Health Organization and the Government of Mexico for the operation of a nation-wide program for the control of rabies in Mexico. Signed at Washington, on 28 May 1952 and at Mexico, on 4 June 1952.

Modification:

By an exchange of notes, effective as from 25 June 1953 the above-mentioned agreement was modified by the deletion of subparagraphs (a), (b) and (c) of paragraph 1.3 of Part III.

Certified statement relating to the above-mentioned modification was registered by the World Health Organization on 18 August 1953.

No. 1828 Basic Agreement between the World Health Organization and the Government of India for the provision of technical advisory assistance in connexion with health projects. Signed at New Delhi, on 16 July 1952.

Supplementary agreement for the operation of short-term refresher courses for nurses in India under the regular budget. Signed at New Delhi, on 16 and 23 July 1953.

Came into force on 23 July 1953, as from the date of signature, in accordance with Part IV.

Official text: English.

Registered by the World Health Organization on 18 August 1953.

No. 1684 Accord de base entre l'Organisation mondiale de la santé et le Gouvernement du Pakistan relatif à la fourniture d'une assistance technique. Signé à Karachi, le 28 septembre 1951 et à Alexandrie, le 7 octobre 1951.

Arrangement spécial relatif à la fourniture d'une assistance technique en vue d'intensifier l'enseignement médical de base du Pakistan. Signé à Karachi, le 24 janvier 1953, et à Alexandrie, le 23 février 1953.

Entré en vigueur le 23 avril 1953, date de la nomination d'un des experts, conformément à l'Article IV 2).

Texte officiel anglais.

Enregistré par l'Organisation mondiale de la santé le 18 août 1953

No. 1810 Accord entre l'Organisation mondiale de la santé et le Gouvernement du Mexique relatif à la mise en oeuvre d'un programme national de lutte contre la rage au Mexique. Signé à Washington, le 28 mai 1952 et à Mexico, le 4 juin 1952.

Modification :

Par un échange de notes qui a pris effet le 25 juin 1953, l'Accord susmentionné a été modifié par la suppression des alinéas a), b) et c) du paragraphe 1.3 de la Partie III.

La déclaration certifiée relative à la modification susmentionnée a été enregistrée par l'Organisation mondiale de la santé le 18 août 1953.

No. 1828 Accord de base entre l'Organisation mondiale de la santé et le Gouvernement de l'Inde relatif à la fourniture d'une assistance technique de caractère consultatif en ce qui concerne les programmes sanitaires. Signé à New-Delhi, le 16 juillet 1952.

Accord complémentaire relatif à l'organisation, en Inde, de cours de perfectionnement de courte durée pour infirmiers, dans le cadre du budget ordinaire. Signé à New-Delhi, les 16 et 23 juillet 1953.

Entré en vigueur à la date de la signature, le 23 juillet 1953, conformément à la Partie IV.

Texte officiel anglais.

Enregistré par l'Organisation mondiale de la santé le 18 août 1953.

No. 1829 Basic Agreement between the United Nations and the Government of Panama concerning technical assistance. Signed at Panama, on 20 August 1952.

Supplementary Agreement No. 3 to the Basic Agreement. Signed at New York, on 19 June and 19 August 1953.

Came into force on 19 August 1953 by signature.

Official text: English.

Registered ex officio on 19 August 1953.

No. 1342 Convention for the suppression of the traffic in persons and of the exploitation of the prostitution of others (with final Protocol). Opened for signature at Lake Success, New York, on 21 March 1950.

Accession:

Instrument deposited on:

26 August 1953

Haiti

(to take effect on 24 November 1953)

No. 710 Convention for the suppression of the circulation of and traffic in obscene publications, concluded at Geneva on 12 September 1923, as amended by the Protocol signed at Lake Success, New York, on 12 November 1947.

Ratification:

Instrument deposited on:

26 August 1953

Haiti

(In accordance with article 10 this ratification involves the acceptance of the following Agreement)

No. 1829 Accord de base entre l'Organisation des Nations Unies et le Gouvernement du Panama relatif à l'assistance technique. Signé à Panama, le 20 août 1952.

Accord complémentaire No 3 de l'Accord de base susmentionné. Signé à New-York, les 19 juin et 19 août 1953.

Entré en vigueur le 19 août 1953 par signature.

Texte officiel anglais.

Enregistré d'office le 19 août 1953.

No. 1342 Convention pour la répression de la traite des êtres humains et de l'exploitation de la prostitution d'autrui (avec Protocole de clôture). Ouverts à la signature à Lake Success, New-York, le 21 mars 1950.

Adhésion :

Instrument déposé le :

26 août 1953

Haïti

(pour prendre effet le 24 novembre 1953).

No. 710 Convention pour la répression de la circulation et du trafic des publications obscènes conclue à Genève le 12 septembre 1923, sous sa forme amendée par le Protocole signé à Lake Success, New-York, le 12 novembre 1947.

Ratification :

Instrument déposé le :

26 août 1953

Haïti

(Conformément à l'article 10 cette ratification entraîne l'adhésion à l'Arrangement ci-dessous).

- No. 728 Agreement for the suppression of the circulation of obscene publications, signed at Paris, on 4 May 1910, as amended by the Protocol signed at Lake Success, New York, on 4 May 1949.

Acceptance (in accordance with article 10 of the above Convention):

26 August 1953  
Haiti

- No. 339 Economic Cooperation Agreement between the United States of America and the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland. Signed at London, on 6 July 1948.

Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned agreement. London, 25 February 1953.

Came into force on 25 February 1953 by the exchange of the said notes.

Official text: English.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 31 August 1953.

- No. 1868 Agreement between the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and Finland regarding sterling payments. Signed at London, on 7 July 1950.

Exchange of notes constituting an agreement prolonging the above-mentioned agreement. London, 17 June 1953.

Came into force on 17 June 1953 with retroactive effect from 8 May 1953 by the exchange and according to the terms of the said notes.

Official text: English.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 31 August 1953.

No. 728 Arrangement relatif à la répression de la circulation des publications obscènes, signé à Paris, le 4 mai 1910, sous sa forme amendée par le Protocole signé à Lake Success, New-York, le 4 mai 1949.

Adhésion (conformément à l'article 10 de la Convention ci-dessus) :

26 août 1953  
Haïti

No. 339 Accord de coopération économique entre les Etats-Unis d'Amérique et le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord. Signé à Londres, le 6 juillet 1948.

Echange de notes constituant un accord modifiant l'Accord susmentionné. Londres, 25 février 1953.

Entré en vigueur le 25 février 1953 par l'échange desdites notes.

Texte officiel anglais.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 31 août 1953.

No. 1868 Accord entre le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et la Finlande relatif aux paiements en livres sterling. Signé à Londres, le 7 juillet 1950.

Echange de notes constituant un accord prorogeant l'Accord susmentionné. Londres, 17 juin 1953.

Entré en vigueur le 17 juin 1953 par l'échange desdites notes et, conformément à leurs termes, avec effet rétroactif au 8 mai 1953.

Texte officiel anglais.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 31 août 1953.

No. 1996 Exchange of notes constituting an agreement between the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and Ethiopia regarding the provision of facilities for military aircraft, Addis Ababa, 1 and 3 July 1952.

Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned agreement. Addis Ababa, 11 and 13 March 1953.

Came into force on 13 March 1953 by the exchange of the said notes.

Official text: English.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 31 August 1953.

No. 2079 Agreement between the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and Belgium relating to air services between and beyond their respective territories. Signed at London, on 8 May 1951.

Exchange of notes constituting an agreement amending the annex to the above-mentioned agreement. London, 16 March 1953.

Came into force on 16 March 1953 by the exchange of the said notes.

Official texts: English and French.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 31 August 1953.

No. 1996 Echange de notes constituant un accord entre le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et l'Éthiopie relatif à la fourniture de facilités aux aéronefs militaires.  
Addis-Abéba, 1er et 3 juillet 1952.

Echange de notes constituant un accord modifiant l'Accord susmentionné.  
Addis-Abéba, 11 et 13 mars 1953.

Entré en vigueur le 13 mars 1953 par l'échange desdites notes.

Texte officiel anglais.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 31 août 1953.

No. 2079 Accord entre le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et la Belgique relatif aux services aériens entre leurs territoires respectifs et au-delà. Signé à Londres, le 8 mai 1951.

Echange de notes constituant un accord modifiant l'Annexe de l'Accord susmentionné. Londres, 16 mars 1953.

Entré en vigueur le 16 mars 1953 par l'échange desdites notes.

Textes officiels anglais et français.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 31 août 1953.

ANNEX B

Ratifications, accessions, prorogations, etc.,  
concerning treaties and international agreements  
filed and recorded with the Secretariat of the United Nations

No. 383. Basic Agreement between the United Nations, the International Labour Organisation, the Food and Agriculture Organization of the United Nations, the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization, the International Civil Aviation Organization and the World Health Organization and Libya for the provision of technical assistance. Signed at Tripoli, on 24 December 1951.

Supplementary Agreement No. 14 between the United Nations and the Government of the United Kingdom of Libya. Signed at Tripoli, on 10 August 1953.

Came into force on 10 August 1953, upon signature, in accordance with article V(1).

Official texts: English and Arabic.

Filed and recorded by the Secretariat on 10 August 1953.

No. 309 Basic Agreement between the World Health Organization and the Government of Ceylon for the provision of services by the World Health Organization in Ceylon. Signed at New Delhi, on 17 February 1950.

Supplementary Agreement to the Basic Agreement for the operation of a Tuberculosis Demonstration and Training Centre at Galle under technical assistance programme. Signed at Colombo, on 17 March 1953 and at New Delhi, on 17 April 1953.

Came into force on 17 April 1953 by signature.

Official text: English.

Filed and recorded at the request of the World Health Organization on 18 August 1953.

ANNEXE B

Ratifications, adhésions, prorogations, etc.,  
concernant les traités et accords internationaux

classés et inscrits au répertoire au Secrétariat des Nations Unies

- No. 383      Accord de base entre l'Organisation des Nations Unies, l'Organisation internationale du Travail, l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture, l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture, l'Organisation de l'aviation civile internationale, et l'Organisation mondiale de la santé et la Libye relatif à la fourniture d'une assistance technique. Signé à Tripoli, le 24 décembre 1953.
- Accord complémentaire No 14 entre l'Organisation des Nations Unies et le Gouvernement du Royaume-Uni de Libye. Signé à Tripoli, le 10 août 1953.
- Entré en vigueur dès la signature, le 10 août 1953, conformément à l'Article V 1).
- Textes officiels anglais et arabe.
- Classé et inscrit au répertoire par le Secrétariat le 10 août 1953.
- No. 309      Accord de base entre l'Organisation mondiale de la santé et Ceylan pour la fourniture de services par l'Organisation mondiale de la santé à Ceylan. Signé à New-Delhi, le 17 février 1950.
- Accord complémentaire de l'Accord de base, relatif au fonctionnement d'un centre de démonstrations et de formation en matière de lutte antituberculeuse à Galle, dans le cadre du programme d'assistance technique. Signé à Colombo, le 17 mars 1953, et à New-Delhi, le 17 avril 1953.
- Entré en vigueur le 17 avril 1953 par signature.
- Texte officiel anglais.
- Classé et inscrit au répertoire à la demande de l'Organisation mondiale de la santé le 18 août 1953.

No. 367 Basic Agreement between the World Health Organization and the Government of the Hashemite Kingdom of Jordan for the provision of technical advisory assistance and other services by the World Health Organization. Signed at Amman, on 3 April 1951 and at Alexandria, on 13 April 1951.

Supplementary Agreement No. 1 to the Basic Agreement. Signed at Geneva, on 22 May 1953 and at Amman, on 7 June 1953.

Came into force on 7 June 1953 by signature, in accordance with article IV(1).

Official text: English.

Filed and recorded at the request of the World Health Organization on 18 August 1953.

No. 367      Accord de base entre l'Organisation mondiale de la santé et le  
Gouvernement du Royaume Hashémite de Jordanie relatif à la  
fourniture d'une assistance technique de caractère consultatif  
et d'autres services par l'Organisation mondiale de la santé.  
Signé à Amman, le 3 avril 1951, et à Alexandrie le 13 avril  
1951.

Accord complémentaire No 1 de l'Accord de base. Signé à Genève,  
le 22 mai 1953, et à Amman, le 7 juin 1953.

Entré en vigueur le 7 juin 1953 par signature, conformément  
à l'Article IV 1).

Texte officiel anglais.

Classé et inscrit au répertoire à la demande de l'Organisation  
mondiale de la santé le 18 août 1953.

ANNEX C

Ratifications, accessions, prorogations, withdrawals, etc.,  
concerning treaties and international agreements  
registered with the Secretariat of the League of Nations

- No. 3301 Convention on the Stamp Laws in connection with Cheques, and Protocol, signed at Geneva, on 19 March 1931.
- No. 3313 Convention providing a Uniform Law for Bills of Exchange and Promissory Notes, with Annexes and Protocol, signed at Geneva, on 7 June 1930.
- No. 3314 Convention for the Settlement of Certain Conflicts of Laws in connection with Bills of Exchange and Promissory Notes, and Protocol, signed at Geneva, on 7 June 1930.
- No. 3315 Convention on the Stamp Laws in connection with Bills of Exchange and Promissory Notes, and Protocol, signed at Geneva, on 7 June 1930.
- No. 3316 Convention providing a Uniform Law for Cheques, with Annexes and Protocol, signed at Geneva, on 19 March 1931.
- No. 3317 Convention for the Settlement on Certain Conflicts of Laws in connection with Cheques, and Protocol, signed at Geneva, on 19 March 1931.

Withdrawal of reservations concerning the application of the Conventions to the overseas territories of Portugal:

Portugal  
18 August 1953

By a communication of 5 August 1953 the Legation of Portugal in Berne has notified the Secretary-General of the United Nations of the decision of the Portuguese Government to withdraw the reservations made on 3 June 1934 at the time of the deposit of the instruments of ratification of the six above-mentioned Conventions. This notification was received on 18 August 1953 and consequently the said Conventions in accordance with their provisions will apply to the overseas territories of Portugal as from 16 November 1953.

ANNEXE C

Ratifications, adhésions, prorogations, retraits, etc., concernant  
les traités et accords internationaux, enregistrés par le Secrétariat  
de la Société des Nations

- No. 3301 Convention relative au droit de timbre en matière de chèques, et Protocole, signés à Genève le 19 mars 1931.
- No. 3313 Convention portant loi uniforme sur les lettres de change et billets à ordre, avec Annexes et Protocole, signés à Genève le 7 juin 1930.
- No. 3314 Convention destinée à régler certains conflits de lois en matière de lettres de change, et de billets à ordre, et Protocole, signés à Genève le 7 juin 1930.
- No. 3315 Convention relative au droit de timbre en matière de lettres de change et de billets à ordre, et Protocole, signés à Genève le 7 juin 1930.
- No. 3316 Convention portant loi uniforme sur les chèques, avec annexe et Protocole, signés à Genève le 19 mars 1931.
- No. 3317 Convention destinée à régler certains conflits de lois en matière de chèques, et Protocole, signés à Genève, le 19 mars 1931.

Retrait des réserves relatives à l'application des Conventions aux territoires portugais d'outre-mer.

Portugal  
18 août 1953

Par une communication du 5 août 1953, la Légation du Portugal à Berne a notifié au Secrétaire général des Nations Unies la décision du Gouvernement portugais de retirer les réserves qu'il avait formulées le 8 juin 1934 au moment du dépôt des instruments de ratification des six Conventions ci-dessus. Cette notification a été reçue le 18 août 1953 et en conséquence lesdites Conventions, conformément à leurs dispositions, s'appliqueront aux territoires portugais d'outre-mer à partir du 16 novembre 1953.